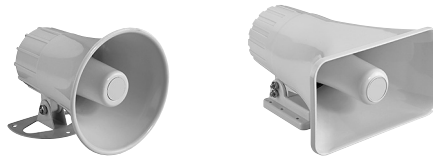


NR-22KS Bestell-Nr. • Order No. 0161010

NR-24KS Bestell-Nr. • Order No. 0161020



THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

Deutsch

Druckkammerlautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Die Druckkammerlautsprecher NR-22KS und NR-24KS sind für den Einsatz in Beschallungsanlagen konzipiert. Durch die feuchtigkeitsgeschützten ABS-Gehäuse sind die Lautsprecher auch bedingt für den Außenbereich einsetzbar, wenn sie vor Tropf- und Spritzwasser sowie Niederschlägen geschützt werden.

2 Wichtige Hinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das **CE**-Zeichen.

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder aggressive Reinigungsmittel.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht installiert oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.



Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Installation

- 1) Den Lautsprecher mit der Montageplatte an geeigneter Stelle festschrauben. Zum Ausrichten die Feststellmutter der Montageplatte lösen, den Lautsprecher entsprechend schwenken und die Mutter wieder fest anziehen.
- 2) Zuerst den Verstärker, an den der Lautsprecher angeschlossen werden soll, ausschalten!
- 3) Den Lautsprecher an den Lautsprecherausgang des Verstärkers anschließen (weiße Ader = Pluspol, schwarze Ader = Minuspol).
- 4) Beim Anschluss von mehreren Lautsprechern darauf achten, dass sie alle gleich gepolt werden und dass der Verstärker nicht überlastet wird.

Änderungen vorbehalten.

English

Horn Speaker

These instructions are intended for installers with specific knowledge of PA technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

The horn speakers NR-22KS and NR-24KS are specially designed for PA systems. The ABS housings are moisture-proof; therefore, the speakers are also suitable for outdoor applications if they are protected from dripping water, splash water and precipitation.

2 Important Notes

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

The speaker corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with **UKCA**.

- For cleaning only use a soft cloth, dry or slightly damp; never use chemicals or aggressive detergents.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed, or if it is overloaded.



If the speaker is to be put out of operation definitively, dispose of the speaker in accordance with local regulations.

3 Installation

- 1) Tightly screw the speaker with the mounting bracket at a suitable place. For alignment, release the fixing nuts of the mounting plate, move the speaker accordingly, and retighten the nuts.
- 2) First switch off the amplifier to which the speaker is to be connected!
- 3) Connect the speaker to the speaker output of the amplifier (white conductor = positive pole, black conductor = negative pole).
- 4) When connecting several speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

Subject to technical modification.

Français

Haut-parleur à chambre de compression

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances spécifiques en technique de sonorisation. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Les haut-parleurs à chambre de compression NR-22KS et NR-24KS sont conçus pour une utilisation dans des installations de sonorisation. Grâce aux boîtiers ABS protégés contre l'humidité, ces haut-parleurs sont également utilisables en extérieur à condition qu'ils soient protégés des projections d'eau et éclaboussures et précipitations.

2 Conseils importants

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux, sec ou légèrement humide, n'utilisez jamais de produits chimiques ou de détergents agressifs.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.

3 Installation

- 1) Vissez le haut-parleur avec la plaque de montage à un endroit adapté. Pour orienter, desserrez les écrous de réglage de la plaque de montage, orientez le haut-parleur en fonction et revissez les écrous.
- 2) Eteignez tout d'abord l'amplificateur à qui le haut-parleur doit être relié.
- 3) Reliez le haut-parleur à la sortie haut-parleur de l'amplificateur (conducteur blanc = pôle plus, conducteur noir = pôle moins).
- 4) Si plusieurs haut-parleurs sont branchés, veillez à ce que les haut-parleurs aient tous la même polarité et que l'amplificateur ne soit pas en surcharge.

Tout droit de modification réservé.

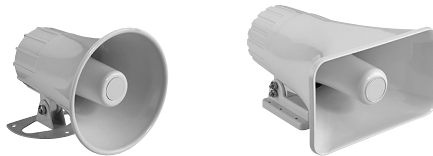


CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

| Technische Daten | Specifications | Caractéristiques techniques | NR-22KS | NR-24KS |
|---|-----------------------------|---|--------------------------|---------------------------------|
| Nennbelastbarkeit Musikbelastbarkeit | Power rating Music power | Puissance nominale Puissance musique | 8 W 15 W | 15 W 30 W |
| Impedanz | Impedance | Impédance | 8 Ω | 8 Ω |
| Frequenzbereich | Frequency range | Bande passante | 600–7000 Hz | 400–7000 Hz |
| Kenschalldruck (1 W/1 m) | Sensitivity (1 W/1 m) | Pression sonore (1 W/1 m) | 104 dB | 105 dB |
| Einsatztemperatur | Ambient temperature | Température de fonctionnement | 0–40 °C | 0–40 °C |
| Abmessungen, Gewicht | Dimensions, weight | Dimensions, poids | ∅ 135 mm × 165 mm, 427 g | 200 mm × 150 mm × 235 mm, 900 g |

NR-22KS Bestell-Nr. • Order No. 0161010

NR-24KS Bestell-Nr. • Order No. 0161020



WWW.MONACOR.COM

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

italiano

Altoparlante a compressione

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori con conoscenze specifiche della tecnologia PA. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Gli altoparlanti a compressione NR-22KS e NR-24KS sono stati realizzati per l'impiego in impianti di sonorizzazione. Grazie ai contenitori in ABS, protetti contro l'umidità, gli altoparlanti possono essere usati, in certe condizioni anche all'esterno, se sono protetti dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché dalle precipitazioni.

2 Avvertenze importanti

L'altoparlante è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o detersivi aggressivi.
- Nel caso d'uso improprio, di installazione non a regola d'arte o di sovraccarico dell'altoparlante, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'altoparlante.



Se l'altoparlante deve essere messo definitivamente fuori uso, smaltire l'altoparlante secondo le norme locali.

3 Installazione

- 1) Avvitare l'altoparlante per mezzo della piastra di montaggio in un punto adatto. Per orientarlo, allentare i dadi di bloccaggio della piastra di montaggio, girare l'altoparlante e stringere nuovamente i dadi.
- 2) Dapprima spegnere l'amplificatore con il quale si deve collegare l'altoparlante!
- 3) Collegare l'altoparlante con l'uscita per altoparlanti dell'amplificatore (conduttore bianco = polo positivo, conduttore nero = polo negativo).
- 4) Collegando più altoparlanti, fare attenzione che tutti gli altoparlanti presentino la medesima polarità e che l'amplificatore non sia sovraccaricato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Español

Altavoz de cámara de compresión

Estas instrucciones van dirigidas a instaladores con conocimientos específicos sobre sistemas de megafonía. Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Los altavoces de cámara de compresión NR-22KS y NR-24KS están diseñados especialmente para utilizarse en sistemas de megafonía. Debido a las carcasas en ABS protegidas contra la humedad, los altavoces están adecuados para aplicaciones en exteriores puesto que están protegidos contra goteos, salpicaduras y precipitaciones.

2 Notas importantes

El altavoz cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por ello está marcado con **CE**.

- Utilice sólo un paño suave y seco, o levemente húmedo, para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni detergentes agresivos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material producido si se utiliza el altavoz para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala correctamente o si se sobrecarga.



Si el altavoz se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del altavoz según las normativas locales.

3 Instalación

- 1) Atornille el altavoz con el soporte de montaje en un lugar adecuado. Para alinearlos, afloje las tuercas de fijación de la placa de montaje, mueva el altavoz adecuadamente, y apriete de nuevo las tuercas.
- 2) Desconecte primero el amplificador al que quiere conectar el altavoz.
- 3) Conecte el altavoz a la salida de altavoz del amplificador (conductor blanco = polo positivo, conductor negro = polo negativo).
- 4) Cuando conecte varios altavoces, asegúrese de que todos los altavoces tienen la misma polaridad y de que el amplificador no está sobrecargado.

Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski

Głośniki tubowe

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest instalatorów posiadających wiedzę w zakresie systemów PA. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Głośniki tubowe NR-22KS oraz NR-24KS przeznaczone są do pracy w systemach PA. Dzięki obudowie z ABS, odpornej na warunki atmosferyczne głośniki mogą pracować na zewnątrz pomieszczeń, pod warunkiem, że zostaną zabezpieczone przed bezpośrednim działaniem strumienia wody.

2 Ważne informacje

Ponieważ głośnik spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, został oznaczony symbolem **CE**.

- Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej tkaniny, suchej lub nieco wilgotnej; nie wolno używać chemicznych środków czyszczących ani detergentów.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie używano niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo zainstalowano, bądź przeciążono



Po zakończeniu eksploatacji, oddać urządzenie do punktu recyklingu, aby zostało zużytkowane zgodnie z przepisami.

3 Instalacja

- 1) Przykręcić mocno głośnik w odpowiednim miejscu. W celu dokładnego ustawienia głośnika, można na czas montażu poluzować śruby przy uchwycie montażowym.
- 2) Przed przystąpieniem do podłączania, należy bezwzględnie wyłączyć wzmacniacz PA!
- 3) Podłączyć głośnik do wyjścia wzmacniacza (biała żyła = dodatni biegun, czarna żyła = ujemny biegun).
- 4) Przy podłączaniu kilku głośników należy upewnić się że wszystkie podłączono z jednakową polaryzacją oraz że wypadkowa impedancja połączenia nie jest mniejsza od dopuszczalnej impedancji wzmacniacza.

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.

| Dati tecnici | Especificaciones | Specyfikacja | NR-22KS | NR-24KS |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Potenza nominale Potenza musicale | Potencia nominal Potencia musical | Moc znamionowa Moc muzyczna | 8 W 15 W | 15 W 30 W |
| Impedenza | Impedance | Impedancja | 8 Ω | 8 Ω |
| Gamma di frequenze | Rango de frecuencias | Pasma przenoszenia | 600–7000 Hz | 400–7000 Hz |
| Sensibilità (1 W/1 m) | Sensibilidad (1 W/1 m) | Skuteczność (1 W/1 m) | 104 dB | 105 dB |
| Temperatura d'esercizio | Temperatura ambiente | Zakres temperatur | 0–40 °C | 0–40 °C |
| Dimensioni, peso | Dimensiones, peso | Wymiary, waga | ∅ 135 mm × 165 mm, 427 g | 200 mm × 150 mm × 235 mm, 900 g |